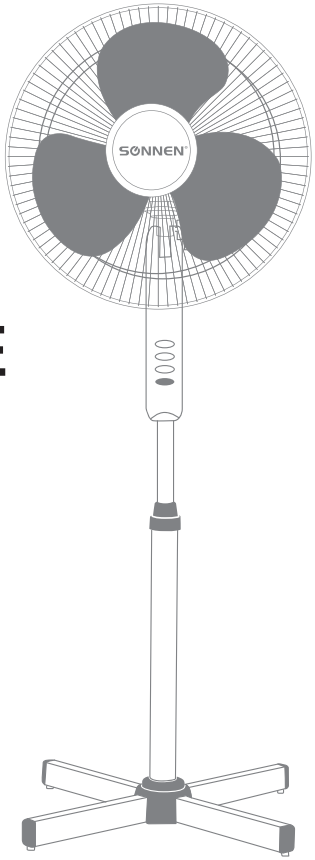
SONNEN®

RU/BY/KZ/EN/UA

НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

FS40-A104 LINE

Инструкция по эксплуатации

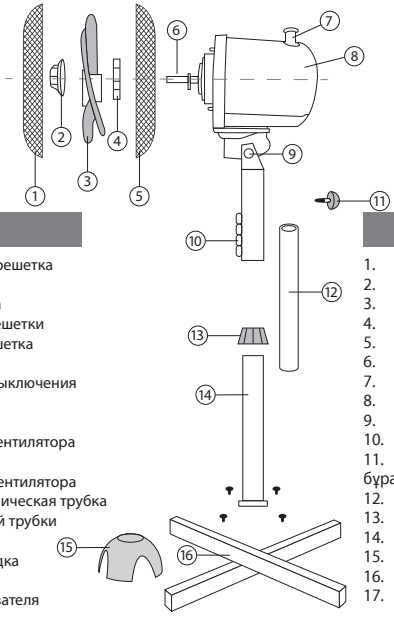


арт. 451034

www.sonnen.me

RU/BY

KZ



КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Передняя защитная решетка
2. Фиксатор лопастей
3. Лопасти вентилятора
4. Крепление задней решетки
5. Задняя защитная решетка
6. Ось электромотора
7. Кнопка включения/выключения вращения вентилятора
8. Корпус вентилятора
9. Регулятор наклона вентилятора
10. Панель управления
11. Винт для фиксации вентилятора
12. Внутренняя телескопическая трубка
13. Фиксатор внутренней трубки
14. Стойка
15. Декоративная накладка
16. Подставка
17. Руководство пользователя

ТОЛЫМДЫЛЫҚ

1. Алдыңғы қауіпсіздік торы
2. Қалақтарды бекіткіш
3. Желдеткіш пышақтар
4. Артқы торды бекіту
5. Артқы қауіпсіздік торы
6. Электр қозғалтқышының осі
7. Желдеткішті қосу/өшіру түймесі
8. Желдеткіш корпусы
9. Желдеткіштің көлбеу реттегіші
10. Басқару панелі
11. Желдеткішті бекітуге арналған бұранда
12. Ішкі телескопиялық түтік
13. Ішкі түтік бекіткіші
14. Тірек
15. Сәндік төсем
16. Тұғыр
17. Пайдаланушы нұсқаулығы

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены.

• Выкрутите 3 крепежных винта из подставки 16 и установите одну часть на другую.

• Установите стойку 14 на подставку и закрепите ее при помощи винтов.

• Опустите декоративную накладку 15 на стойку.

• Выдвиньте из стойки внутреннюю телескопическую трубку 12 на желаемую высоту и зафиксируйте ее фиксатором 13.

• Закрепите корпус вентилятора 8 на конце внутренней телескопической трубки 12 с помощью винта 11.

• Открутите гайку 4 и установите ее на заднюю защитную решетку 5, следите, чтобы выступы на корпусе вентилятора совпали с отверстиями на решетку, а ручка для переноски находилась сверху.

• Установите заднюю решетку 5 на ось электромотора 6, закрепив её гайкой 4.

• Установите лопасти вентилятора 3 на ось электромотора 6 так, чтобы углубления на лопасти совпали со стопором на оси.

• Закрутите фиксатор лопастей 2, вращая его ПРОТИВ часовой стрелки.

ЖЕЛДЕТКІШ ҚҰРАСТЫРУ

Желдеткіш жиналмаған түрде жеткізіледі. Құрастыруды бастамас бұрын, жеткізілім көлемі толығымен және компоненттердің бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.

• 16 тіректен 3 Бекіту бұрандасын бұрап, бір бөлігін екінші жағына орнатыңыз.

• Тірекке 14 тіректі орнатыңыз және оны бұрандалармен бекітіңіз.

• 15 сәндік төсемді сөреге түсіріңіз.

• 12 ішкі телескопиялық түтікті сөреден қажетті биіктікке шығарыңыз және оны 13 бекіткішпен бекітіңіз.

• 8 желдеткішінің корпусын 12 ішкі телескопиялық түтіктің соңында 11 бұрандамен бекітіңіз.

• 4 гайканы бұрап алыңыз да, оны артқы 5 қорғаныс торына орнатыңыз, желдеткіш корпусындағы шығыңқы жерлер тордағы тесіктерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз, ал тасымалдау тұтқасы жоғарғы жағында.

• Артқы торды 5 электр қозғалтқышының 6 осіне орнатыңыз, оны 4 гайкамен бекітіңіз.

• 3 желдеткіш пышақтарын электр қозғалтқышының 6 осіне орнатыңыз, сонда пышақтардың ойықтары осьтегі стопорға сәйкес келеді.

• 2 пышақ ұстағышын сағат тіліне қарсы бұрап бұраңыз.

• 1 алдыңғы қорғаныс торын 5 азадпен біріктіріңіз. Оны артқы тордағы қысқыштармен бекітіңіз.

• Совместите переднюю защитную решетку 1 с задней 5. Закрепите ее при помощи фиксаторов на задней решетке.

В случай отдельно поставки декоративной пластмассовой накладки на переднюю решетку извлеките ее из упаковки и, используя крепежные шурупы и шайбы, закрепите накладку по центру передней решетки 1.

Для того, чтобы изменять высоту вентилятора, открутите фиксатор внутренней трубки 13, настройте нужную высоту и затяните фиксатор.

ВАЖНО!

ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ВЕНТИЛЯЦИИ НЕБОЛЬШИХ БЫТОВЫХ ПОМЕЩЕНИЙ. ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ БАЗОВЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, Т.К. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым включением изделия внимательно прочитайте данное руководство пользователя и храните его в течение всего срока использования изделия.

• Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению устройства указанному в таблице с техническими характеристиками.

• Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.

• Установите изделие на твердой и ровной поверхности. Не используйте прибор вне помещений. Отключайте его от сети питания после окончания использования.

• Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку изделия во время работы.

• Не допускайте контакта изделия с водой.

• Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.

• Запрещается включать изделие без установленных защитных решеток.

• Отключая изделие от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.

• Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.

• Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).

• Используйте изделие только внутри помещений.

• Сервисное обслуживание должны проводить сертифицированные специалисты.

Алдыңғы торға сәндік пластикалық төсемді бөлек жеткізген жағдайда, оны қаптамадан алып тастаңыз және бекіту бұрандалары мен шайбаларды пайдаланып, төсемді алдыңғы тордың ортасына бекітіңіз 1.

Желдеткіштің биіктігін өзгерту үшін 13 ішкі түтік бекіткішін бұрап алыңыз, қажетті биіктігін реттеңіз және қысқышты қатайтыңыз.

Бұл өнім шағын үй-жайларды желдетуге арналған. Өнімді пайдалану кезінде негізгі сақтық шараларын сақтау керек оларды сақтамау жарақатқа әкелуі мүмкін!

МАҢЫЗДЫ!

БҰЛ ӨНІМ ШАҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДЫ ЖЕЛДЕТУГЕ АРНАЛҒАН. ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕ НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫН САҚТАУ ҚАЖЕТ БҰЛАЙ ЕТПЕУ НӘТИЖЕСІНДЕ АДАМ ЖАРАҚАТ АЛУЫ МҮМКІН!

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

• Өнімді бірінші рет қоспас бұрын, осы Пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану мерзімі ішінде сақтаңыз.

• Желідегі кернеу техникалық сипаттамалары бар кестеде көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

• Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.

• Өнімді қатты және тегіс жерге орнатыңыз. Аспапты үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз. Пайдалану аяқталғаннан кейін оны қуат көзінен ажыратыңыз.

• Құрылғының қозғалмалы бөліктерімен байланыста болмаңыз. Жұмыс кезінде қарындаштарды немесе басқа заттарды өнімнің қорғаныш торы арқылы сырғытпаңыз.

• Бұйымның сумен жанасуына жол бермеңіз.

• Электр тогының соғуын болдырмау үшін құралды дымқыл қолмен қоспаңыз.

• Қорғаныс торлары орнатылмай өнімді қоспаңыз.

• Бұйымды орнатылған қорғаныс торларынсыз қосуға тыйым салынады.

• Отключая бұйымды желіден емес тяните үшін желілік шнур, ал болыңыздар үшін ашасын желілік баудың.

• Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспаппен жұмыс істеу тәжірибесі жоқ адамдардың пайдалануына арналмаған. Мұндай жағдайларда пайдаланушыға оның қауіпсіздігіне жауапты адам алдын-ала нұсқау беруі керек.

• Ұзақ уақыт бойы желдеткіштен ауа ағынының астында болу ұсынылмайды (әсіресе балалар мен қарт адамдар үшін).

• Өнімді тек үй ішінде пайдаланыңыз.

• Сервистік қызмет көрсетуді сертификатталған мамандар жүргізуі тиіс.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВАЖНО! ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ СООТВЕТСТВУЕТ РАБОЧЕМУ НАПРЯЖЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННОМУ В ТАБЛИЦЕ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ.

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Выберите необходимый режим работы вентилятора, нажав одну из кнопок, находящихся на панели управления устройством 8:

0 – Выкл.

1 – минимальная скорость потока воздуха

2 – максимальная скорость потока воздуха

- Для включения режима работы вентилятора с поворотом на 90° нажмите на кнопку, расположенную сверху на кожухе мотора. Для остановки поворота поднимите кнопку, потянув ее по направлению вверх.
- Для изменения угла наклона вентилятора ослабьте винт регулировки 9, установите необходимый угол наклона, затем зафиксируйте винт.
- Для моделей с таймером на панели управления 10 вы можете выбрать время, после которого вентилятор автоматически выключится.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой изделия выключите его от сети.
- Недопустимо использование растворителей и абразивных чистящих средств.
- Допустимо чистить решетки при помощи пылесоса с использованием соответствующей насадки.
- Во избежание выхода изделия из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы во время чистки вода не попала в корпус изделия.
- При подготовке изделия к межсезонному хранению разберите его и очистите от скопившейся пыли и грязи, руководствуясь вышеуказанными пунктами и инструкцией по сборке изделия.

ХРАНЕНИЕ

1. Отключите устройство от сети и произведите его чистку.
2. При необходимости разберите изделие.
3. Поместите изделие в упаковку.
4. Храните изделие в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Электропитание	220-240 В, ~50-60 Гц
Диаметр	16” (40 см)
Мощность	45 Вт
Режим работы	3
Максимальная высота	125 см

ПАЙДАЛАНУ

МАҢЫЗДЫ! БІРІНШІ ҚОСУ АЛДЫНДА ЖЕЛІДЕГІ КЕРНЕУ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ БАР КЕСТЕДЕ КӨРСЕТІЛГЕН БҰЙЫМНЫҢ ЖҰМЫС КЕРНЕУІНЕ СӘЙКЕС КЕЛЕТІНІНЕ КӨЗ ЖЕТКІЗІҢІЗ.

- Қуат сымының ашасын розеткаға салыңыз.
- 8 құрылғысын басқару тақтасындағы түймелердің бірін басу арқылы желдеткіштің қажетті жұмыс режимін таңдаңыз:

0-өшіру.

1-ауа ағынының минималды жылдамдығы

2-ауа ағынының максималды жылдамдығы

- Желдеткіштің жұмыс режимін 90° бұрау арқылы қосу үшін мотор корпусының жоғарғы жағында орналасқан түймені басыңыз. Бұрылуды тоқтату үшін түймені жоғары қарай тартып көтеріңіз.
- Желдеткіштің бұрышын өзгерту үшін 9 реттеу бұрандасын босатыңыз, қажетті көлбеу бұрышын орнатыңыз, содан кейін бұранданы бекітіңіз.
- 10 басқару тақтасында таймері бар модельдер үшін желдеткіш автоматты түрде өшетін уақытты таңдауға болады.

КҮТІМ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Өнімді тазаламас бұрын оны тоқтан суырыңыз
- Еріткіштерді немесе абразивті тазалағыштарды пайдаланбаңыз.
- Гриль торларын тиісті саптаманы пайдаланып шаңсорғышпен тазалауға болады
- Өнімге зақым келмес үшін және ток соғу қаупін болдырмас үшін, тазалау кезінде өнімге су кіріп кетпеуін қадағалаңыз.
- Өнімді маусымнан тыс сақтауға дайындаған кезде, оны бөлшектеңіз және жиналған шаң мен кірден тазартып, жоғарыда келтірілген ережелер мен өнімді жинау нұсқауларын орындай отырып алыңыз.

САҚТАУ

1. Құрылғыны желіден ажыратыңыз және оны тазалаңыз.
2. Қажет болса, өнімді бөлшектеңіз.
3. Өнімді қаптамаға салыңыз.
4. Өнімді салқын, құрғақ жерде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ

Қуат Көзі	220-240 В, ~50-60 Гц
Диаметрі	16” (40 см)
Қуаты	45 Вт
Жұмыс тәртібі	3
Максималды биіктігі	125 см

RU/BY Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN 18 01 YU0001

- 18 – год производства (2018 год)
- 01 – месяц производства (январь)
- Остальные цифры являются номером изделия.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления.

Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации.

Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

Уважаемый покупатель!
Спасибо, что Вы выбрали продукцию SONNEN®!

KZ Осы бұйым барлық талап етілетін еуропалық және ресейлік қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

ӨНДІРУ ЖӘНЕ ӨНДІРУШІ АҚПАРАТ КҮНІ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN 18 01 YU0001

- 18 – өндірілген жылы (2018 жыл)
- 01 – өндірілген айы (қаңтар)
- Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады.

Өндіруші ескертусіз жұмыс істейтін қасиеттерін жақсарту үшін техникалық сипаттамаларын, буып-моделін жобалау өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

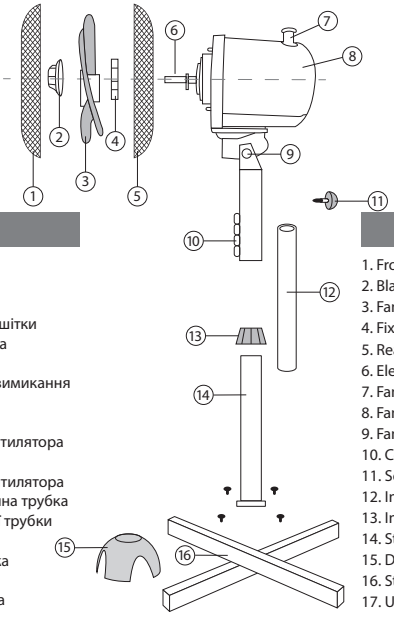
Электр аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық көрсетіңіз! Сыңған электр аспабын утилизациялаудың арнайы пунктісіне тапсыру керек.

Тұрмыстық электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдау пунктісінің мекенжайын Сіз өз қалаңыздың муниципалдық қызметтерінен ала аласыз.

Құрметті сатып алушы!
Сізге SONNEN® өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз!

UA

EN



КОМПЛЕКТАЦІЯ

Передня захисна решітка
2. Фіксатор лопатей
3. Лопаті вентилятора
4. Кріплення задньої решітки
5. Задня захисна решітка
6. Вісь електромотора
7. Кнопка включення / вимикання обертання вентилятора
8. Корпус вентилятора
9. Регулятор нахилу вентилятора
10. Панель керування
11. Гвинт для фіксації вентилятора
12. Внутрішня телескопічна трубка
13. Фіксатор внутрішньої трубки
14. Стояк
15. Декоративна накладка
16. Підставка
17. Посібник користувача

EQUIPMENT

1. Front protective grille
2. Blade lock
3. Fan blades
4. Fixing the rear grille
5. Rear protective grille
6. Electric motor axis
7. Fan rotation on/off button
8. Fan housing
9. Fan tilt control
10. Control Panel
11. Screw for fixing the fan
12. Internal telescopic tube
13. Inner tube retainer
14. Stand
15. Decorative overlay
16. Stand
17. User Manual

ЗБІРКА ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор поставляється в розібраному вигляді. Перед початком складання переконайтеся, що комплект поставки повний і комплектуючі не пошкоджені.

Викрутіть 3 кріпильних гвинта з підставки 16 і встановіть одну частину на іншу.

* Встановіть стійку 14 на підставку і закріпіть її за допомогою гвинтів.

* Опустіть декоративну накладку 15 на стійку.

* Висуньте зі стійки внутрішню телескопічну трубку 12 на бажану висоту і зафіксуйте її фіксатором 13.

* Закріпіть корпус вентилятора 8 на кінці внутрішньої телескопічної трубки 12 за допомогою гвинта 11.

* Відкрутіть гайку 4 і встановіть її на задню захисну решітку 5, стежте, щоб виступи на корпусі вентилятора збіглися з отворами на решітку, а ручка для перенесення перебувала зверху.

* Встановіть задню решітку 5 на вісь електромотора 6, закріпивши її гайкою 4.

* Встановіть лопаті вентилятора 3 на вісь електромотора 6 так, щоб поглиблення на лопаті збіглися зі стопором на осі.

* Закрутіть фіксатор лопатей 2, обертаючи його проти годинникової стрілки.

* Поєднайте передню захисну решітку 1 з

FAN ASSEMBLY

The fan is delivered disassembled. Before starting the assembly, make sure that the package is complete and the components are not damaged.

• Remove the 3 mounting screws from the stand 16 and install one part on the other.

• Install the rack 14 on the stand and secure it with screws.

• Lower the decorative pad 15 onto the rack.

• Pull the inner telescopic tube 12 out of the rack to the desired height and fix it with the latch 13.

• Secure the fan housing 8 to the end of the inner telescopic tube 12 with the screw 11.

• Unscrew the nut 4 and install it on the rear protective grille 5, make sure that the protrusions on the fan housing coincide with the holes on the grille, and the carrying handle is on top.

• Install the rear grille 5 on the axis of the electric motor 6, securing it with a nut 4.

• Install the fan blades 3 on the axis of the electric motor 6 so that the recesses on the blades coincide with the stopper on the axis.

• Tighten the blade lock 2 by rotating it counter-clockwise.

• Align the front protective grille 1 with the rear grille 5. Secure it with the retainers on the rear grille.

азадней 5. Закріпіть її за допомогою фіксаторів на задній решітці.

У випадок окремо поставки декоративної пластмасової накладки на передню решітку вийміть її з упаковки і, використовуючи кріпильні шурупи і шайби, закріпіть накладку по центру передньої решітки 1.

Для того, щоб змінювати висоту вентилятора, відкрутіть фіксатор внутрішньої трубки 13, налаштуйте потрібну висоту і затягніть фіксатор.

ВАЖЛИВО!

ЦЕЙ ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВЕНТИЛЯЦІЇ НЕВЕЛИКИХ ПОБУТОВИХ ПРИМІЩЕНЬ. ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ НЕОБХІДНО ДОТРИМУВАТИСЯ БАЗОВИХ ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ, ТОМУ ЩО НЕДОТРИМАННЯ ЇХ МОЖЕ ПРИВЕСТИ ДО ТРАВМ!

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

• Перед першим включенням виробу уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його протягом усього терміну використання виробу.

• Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі пристрою вказаному в таблиці з технічними характеристиками.

• Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки і завдати шкоди користувачеві.

• Встановіть виріб на твердій і рівній поверхні. Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Відключайте його від мережі живлення після закінчення використання.

• Уникайте контакту з рухомими частинами приладу. Не просовуйте олівці або інші предмети через захисну решітку вироби під час роботи.

• Не допускайте контакту виробу з водою.

• Щоб уникнути ураження електричним струмом не вмикайте прилад вологими руками.

• Забороняється включати виріб без встановлених захисних решіток.

• Відключаючи виріб від мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.

• Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями, які не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.

• Не рекомендується перебувати під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям і людям похилого віку).

• Використовуйте виріб тільки всередині приміщень.

• Сервісне обслуговування повинні проводити сертифіковані фахівці.

In case of separate delivery of a decorative plastic lining on the front grille, remove it from the package and, using fixing screws and washers, fix the lining in the center of the front grille 1.

In order to change the height of the fan, unscrew the lock of the inner tube 13, adjust the desired height and tighten the lock.

IMPORTANT!

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR VENTILATION OF SMALL DOMESTIC PREMISES. WHEN USING THE PRODUCT, IT IS NECESSARY TO OBSERVE BASIC PRECAUTIONS, BECAUSE FAILURE TO COMPLY WITH THEM CAN LEAD TO INJURY!

PRECAUTIONS

• Before turning on the product for the first time, read this user manual carefully and keep it for the entire period of use of the product.

• Make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the device indicated in the table with technical specifications.

• Improper handling of the device may cause it to break down and cause harm to the user.

• Place the product on a firm and level surface. Do not use the appliance outdoors. Disconnect it from the power supply after the end of use.

• Avoid contact with moving parts of the appliance. Do not push pencils or other objects through the protective grille of the product while working.

• Do not allow the product to come into contact with water.

• To avoid electric shock, do not turn on the appliance with wet hands.

• It is forbidden to turn on the product without installed protective grilles.

• When disconnecting the product from the mains, do not pull the power cord, but hold on to the plug of the power cord.

• The device is not intended for use by people with physical and mental disabilities who have no experience with this device. In such cases, the user must be previously instructed by the person responsible for his safety.

• It is not recommended to be under the flow of air from the fan for an extended period of time (especially for children and the elderly).

• Use the product only indoors.

• Service maintenance should be carried out by certified specialists.

ВИКОРИСТАННЯ

ВАЖЛИВО!

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ СООТВЕТСТВУЕТ РАБОЧЕМУ НАПРЯЖЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ, УКАЗАННОМУ В ТАБЛИЦЕ С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ.

• Вставте вилку мережевого шнура в розетку.

• Виберіть необхідний режим роботи вентилятора, натиснувши одну з кнопок, що знаходяться на панелі управління пристроєм 8:

0-викл.

1-мінімальна швидкість потоку повітря

2-Максимальна швидкість потоку повітря

• Для включення режиму роботи вентилятора з поворотом на 90° натисніть на кнопку, розташовану зверху на кожусі мотора. Для зупинки повороту підніміть кнопку, потягнувши її у напрямку вгору.

• Для зміни кута нахилу вентилятора послабте гвинт регулювання 9, встановіть необхідний кут нахилу, потім зафіксуйте гвинт.

• Для моделей з таймером на панелі управління 10 ви можете вибрати час, після якого вентилятор автоматично вимкнеться.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

• Перед чищенням виробу вимкніть його від мережі.

• Неприпустимо використання розчинників і абразивних чистячих засобів.

• Допустимо чистити решітки за допомогою пилососа з використанням відповідної насадки.

• Щоб уникнути виходу виробу з ладу і ризику ураження електричним струмом стежте, щоб під час чищення вода не потрапила в корпус виробу.

• При підготовці вироби до міжсезонного зберігання розберіть його і очистіть від скопилася пилу і бруду, керуючись вищевказаними пунктами та Інструкцією по збірці вироби.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Вимкніть пристрій від мережі і зробіть його чистку.

2. При необхідності розберіть виріб.

3. Помістіть виріб в упаковку.

4. Зберігайте виріб в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Електроживлення	220-240 В, ~50-60 Гц
Діаметр	16” (40 см)
Потужність	45 Вт
Режим роботи	3
Максимальна висота	125 см

USING

IMPORTANT!

BEFORE SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME, MAKE SURE THAT THE MAINS VOLTAGE CORRESPONDS TO THE OPERATING VOLTAGE OF THE PRODUCT INDICATED IN THE TABLE WITH TECHNICAL SPECIFICATIONS.

• Plug the power cord into an outlet.

• Select the desired fan operation mode by pressing one of the buttons located on the control panel of the device 8:

0 - Off.

1 - minimum air flow rate

2 - maximum air flow rate

• To turn on the fan operation mode with a 90° rotation, press the button located on top of the motor casing. To stop the rotation, lift the button by pulling it up.

• To change the fan tilt angle, loosen the adjustment screw 9, set the desired tilt angle, then fix the screw.

• For models with a timer on the control panel 10, you can select the time after which the fan will automatically turn off.

CARE AND MAINTENANCE

• Өнімді тазаламас бұрын оны тоқтан суырыңыз

• Еріткіштерді немесе абразивті тазалағыштарды пайдаланбаңыз.

• Гриль торларын тиісті саптаманы пайдаланып шаңсорғышпен тазалауға болады

• Өнімге зақым келмес үшін және ток соғу қаупін болдырмас үшін, тазалау кезінде өнімге су кіріп кетпеуін қадағалаңыз.

• Өнімді маусымнан тыс сақтауға дайындаған кезде, оны бөлшектеңіз және жиналған шаң мен кірден тазартып, жоғарыда келтірілген ережелер мен өнімді жинау нұсқауларын орындай отырып алыңыз.

STORAGE

1. Disconnect the device from the mains and clean it.

2. Disassemble the product if necessary.

3. Place the product in the packaging.

4. Store the product in a cool, dry place out of the reach of children.

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	220-240 V, ~50-60 Hz
Diameter	16” (40 cm)
Power	45 W
Operating mode	3
Maximum height	125 cm

UA

Цей виріб відповідає всім необхідним європейським і російським стандартам безпеки і гігієни.

ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРОБНИКА

Дата виготовлення зашифрована у вигляді цифр серійного номера, розташованого на корпусі виробу.

Приклад: SN 18 01 YU0001

- 18-рік виробництва (2018 рік)
- 01-місяць виробництва (січень)
- Решта цифри є номером вироби.

Виробник зберігає за собою право на внесення змін в технічні характеристики, комплектацію і конструкцію даної моделі для поліпшення експлуатаційних властивостей без попереднього повідомлення.

Не викидайте електроприлад разом з побутовими відходами. Подбайте про навколишнє середовище! Несправний електроприлад необхідно здати в спеціалізований пункт утилізації.

Адреси пунктів прийому побутових електроприладів на переробку ви можете отримати в муніципальних службах Вашого міста.

Шановний покупець!
Спасибі, що ви вибрали продукцію SONNEN®!

EN

This product complies with all required European and Russian safety and hygiene standards.

DATE OF MANUFACTURE AND INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER

The date of manufacture is encrypted in the form of digits of the serial number located on the body of the product.

Example: SN 18 01 YU0001

- 18 – year of production (2018)
- 01 - month of production (January)
- The remaining digits are the product number.

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical characteristics, configuration and design of this model to improve operational properties without prior notice.

Do not dispose of the appliance together with household waste. Take care of the environment! The faulty electrical appliance must be handed over to a specialized disposal point.

You can get the addresses of the points of reception of household electrical appliances for recycling from the municipal services of your city.

Dear customer!
Thank you for choosing SONNEN® products!